

monzana®

DE EN FR IT ES NL



BDA-102955-001

Originalbetriebsanleitung

## Elektro-Tacker

Artikel-Nr: 102955

Modell-Nr: DBET001



monzana®

[www.DEUBAXXL.de](http://www.DEUBAXXL.de)

# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt, die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z.B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.



## WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

## INHALTSVERZEICHNIS

|  |   |
|--|---|
| 1.0 SYMBOLE.....                                       | 3 |
| 2.0 SICHERHEITSHINWEISE .....                          | 3 |
| 2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG..... | 3 |
| 2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO .....       | 4 |
| 2.3 ELEKTRISCHE SICHERHEIT.....                        | 4 |
| 2.4 SICHERHEITSHINWEISE FÜR EINTREIBGERÄTE .....       | 5 |
| 2.5 PERSÖNLICHE SICHERHEIT.....                        | 5 |
| 2.6 GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN .....     | 6 |
| 2.7 RESTGEFAHREN.....                                  | 6 |
| 3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG .....                 | 6 |
| 4.0 AUSPACKHINWEISE.....                               | 7 |
| 5.0 INBETRIEBNAHME.....                                | 7 |
| 6.0 BEDIENUNG .....                                    | 8 |
| 7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE .....                 | 9 |
| 8.0 FEHLERBESEITIGUNG.....                             | 9 |
| 9.0 TECHNISCHE DATEN .....                             | 9 |
| 9.1 INFORMATIONEN ZUR VIBRATIONSVERMINDERUNG .....     | 9 |

|  |    |
|--|----|
| 9.2 INFORMATIONEN ZUR LÄRMVERMINDERUNG ..... | 10 |
| 10.0 ENTSORGUNG .....                        | 10 |

## 1.0 SYMBOLE



### **ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



### **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



### **PRODUKTVERÄNDERUNG**

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



### **WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!**

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit von Personen.



### **SCHUTZBRILLE TRAGEN**

Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie das Gerät benutzen.



### **GEHÖRSCHUTZ TRAGEN**

Tragen Sie Gehörschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.

## 2.0 SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 240V~50Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Achten Sie darauf, vor der Demontage/Remontage oder der Anpassung des Produkts die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.

## **2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO**

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen fern, solange Sie ein Elektrogerät bedienen. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

## **2.3 ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein höheres Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper mit einem geerdeten Gegenstand in Berührung kommt.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verschlungene Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Durch die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels wird die Gefahr eines Stromschlags verringert.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogeräts an einem feuchten Ort unumgänglich ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter zum Personenschutz. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

## 2.4 SICHERHEITSHINWEISE FÜR EINTREIBGERÄTE

- Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält. Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschießen von Klammern führen und Sie verletzen.
- Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst, andere Personen oder Tiere. Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist. Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt. Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.
- Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer. Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen die Verklebung zu beseitigen.
- Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen. Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.
- Sichern Sie das Werkstück mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock, halten Sie die Hände vom Werkstück fern.
- Niemals mit der Hand auf die Tackernase drücken (bei unbeabsichtigter Betätigung des Schalters besteht Verletzungsgefahr).
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Der Hersteller kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird.

## 2.5 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie stets wachsam, achten Sie auf Ihre Handlungen, wenn Sie ein Elektrogerät bedienen. Bedienen Sie kein Elektrogerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker anschließen. Das Mitführen von Elektrogeräten mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken von Elektrogeräten, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Kleiden Sie sich sachgemäß. Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit dem Tacker immer eine Schutzbrille und Gehörschutz.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.

## 2.6 GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN

- Überprüfen Sie das Gerät auf Fehler oder Schäden. Falls beschädigt, lassen Sie das Elektrogerät vor dem Gebrauch durch einen Fachmann reparieren.

## 2.7 RESTGEFAHREN



### Warnung vor elektrischer Spannung

Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Netzsteckdose!  
Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.



### Warnung

Von diesem Gerät können Gefahren ausgehen, wenn es von nicht ausgewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird! Beachten Sie die Personalqualifikationen!



### Warnung

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



### Erstickungsgefahr!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

- Wegschleudern von Teilen des zu bearbeitenden Materials (Schnitt- oder stumpfe Verletzung)
- Feuergefahr durch Funkenflug
- elektrischer Schlag bei Berühren von nicht isolierten elektrischen Bauteilen.



## 3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Elektro-Tacker ist ein handgehaltenes Werkzeug, welches mit einer geradlinigen Bewegung Eintreibgegenstände wie Klammern und Nägel in ein Werkstück eintreibt. Die Eintreibgegenstände verlassen das Gerät in einer hohen Geschwindigkeit und stellen eine mechanische Verbindung oder Befestigung verschiedener Werkstücke dar. Der Elektro-Tacker ist zum Heften von Pappe, Isoliermaterial, Leder, Stoff, Maschendraht und vergleichbaren Materialien auf Hartholz, Weichholz, Spanplatten oder sperrholzähnlichem Material geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.**

## 4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.

Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

## 5.0 INBETRIEBNAHME

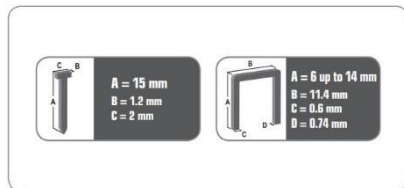


1. Nachladehebel
2. Kassettengriff
3. Schalter
4. Lock-On-Schalter
5. Oberseite
6. Lock-Off-Schalter
7. Sichtfenster für den Kassettenfüllstand
8. Sicherungsstift

Verwenden Sie nur Klammern und Nägel, die für den Tacker geeignet sind.

Klammern: 6 bis zu 14 mm

Nägel: 15mm



### Laden von Nägeln oder Klammern

- Wählen Sie die geeigneten Nägel oder Klammern.
- Drehen Sie den Tacker auf den Kopf
- Öffnen Sie den Kassettengriff (2), indem Sie den Nachladehebel (1) leicht drücken.
- Ziehen Sie den Nachladehebel nach hinten, um den Kassettengriff (2) zu öffnen.

### Bei Nägeln:

- Legen Sie die Nägel mit dem Kopf nach oben gegen die linke Seite des Kassettengriffs (2) ein. Auf der linken Seite ist auch ein Nagelsymbol am Kassettengriff zu sehen.



### Bei Klammern:

- Legen Sie die Klammern mit dem Kopf nach unten in den Kassettengriff (2) ein.
- Drücken Sie den Nachladehebel, um den Kassettengriff vollständig zu schließen.

Achten Sie vor dem Laden des Tackers darauf, dass das Gerät in der gesperrten Lock-on-Position steht und vom Stromnetz getrennt wurde.



**Niemals gleichzeitig Klammern und Nägel laden!**

### Überprüfen des Kassettengriffs

Das Sichtfenster für den Kassettenfüllstand (7) zeigt, wie viele Klammern/Nägel sich noch im Kassettengriff befinden.

## 6.0 BEDIENUNG

### Benutzung des Tackers

Testen Sie den Tacker nach jedem Laden an einem Abfallstück.

- Drücken Sie die Lock-Off-Schalter (6), um den Tacker zu entsperren.

HINWEIS: Der Tacker funktioniert nicht, wenn der Lock-On-Schalter (4) gedrückt wird. Das gilt auch, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.

- Drücken Sie den Lock-On-Schalter (4), um den Tacker zu sperren.

HINWEIS: Drücken Sie bei Nichtverwendung den Lock-On-Schalter, um den Tacker zu sperren, und trennen Sie es von der Stromversorgung.

HINWEIS: Bewahren Sie den Tacker immer in der gesperrten Lock-On-Position (4) auf.

### Aufsetzen des Tackers auf dem Werkstück

- Platzieren Sie den Tacker an der Stelle, an der sich die Heftklammer oder der Nagel befinden sollte.
- Drücken Sie den Tacker fest nach unten, indem Sie mit einer Hand auf die Oberseite der Maschine (5) drücken.
- Betätigen Sie mit der anderen Hand den Schalter (3).
- Durch das feste Herunterdrücken der Maschine erhöhen Sie die Sicherheit bei der Verwendung.



**Warnung!** Die Sicherung des Tackers wird aufgehoben, wenn Druck auf den Sicherungsstift (8) an der Unterseite der Maschine ausgeübt wird. Achten Sie immer darauf, dass das Mundstück des Tackers direkten Kontakt mit dem Material hat, wenn der Schalter gedrückt wird.



## Heften

- Drücken Sie den Schalter (3).

Der Tacker verursacht aufgrund seiner Schlagkraft einen Widerstand. Denken Sie immer daran. Lange Nägel oder Klammern können dadurch falsch eingesetzt werden. Durch das Ausüben von Gegendruck kann falsches Einsetzen von Klammern oder Nägeln vermieden werden.



## 7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

## 8.0 FEHLERBESEITIGUNG

| Problem   | Lösung   |
|---|--|
| Der Tacker funktioniert nicht.<br>(Hinweis: Der Tacker funktioniert nur bei Aufsetzen und Druck auf den Sicherungsstift). | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sperren Sie den Tacker (Lock-On-Position).</li><li>• ziehen Sie den Netzstecker</li><li>• Öffnen Sie den Kassettengriff, indem Sie den Nachladehebel ziehen und die festsitzenden Nägel/Klammern herausfallen lassen.</li><li>• Laden Sie den Tacker erneut.</li><li>• Testen Sie den Tacker an einem Abfallstück.</li></ul> |

## 9.0 TECHNISCHE DATEN

|              |               |
|--------------|---------------|
| Art.-Nr.     | 102955        |
| Modell       | DBET001       |
| U            | 220-240V~50Hz |
| P            | 45W           |
| Schutzklasse | II            |
| Schüsse/Min  | 30            |

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Nägel Typ      | 15 mm                      |
| Klammern Typ   | 6-14 mm                    |
| Lpa            | 73.8 +3 dB(A)              |
| Lwa            | 84.8 + 3 dB(A)             |
| Vibrationswert | 4.678+1,5 m/s <sup>2</sup> |

## 9.1 INFORMATIONEN ZUR VIBRATIONSVERMINDERUNG

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach EN 60745-2-16. Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von

folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird die Maschine richtig verwendet
- Ist der Gebrauchszustand von der Maschine in Ordnung

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei nicht beachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand- Arm- Vibrationssyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie das Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie diese Maschine entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Vermeiden Sie den Einsatz von der Maschine bei Temperaturen von  $t=10^{\circ}\text{C}$  oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

## 9.2 INFORMATIONEN ZUR LÄRMVERMINDERUNG

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.



## 10.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll! Bringen Sie defekte oder aussortierte Geräte zu Wertstoffhöfen.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um die Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

# MANUAL

## Dear customer,

You have made a good choice by purchasing one of our branded products. In order to enjoy the product for as long as possible and to ensure safe handling, please observe the assembly and operating instructions overleaf. To ensure the desired high quality standard, our articles are subject to regular controls and of course always meet the high requirements of the European Union. Even the best products can have defects, e.g. due to external circumstances. We stand by our quality promise and offer you the best possible service. Should a problem occur, please contact our trained staff for whatever kind of service, complaints and technical support you require.



## IMPORTANT!

Thoroughly read the manual in full before using the unit for the first time. Keep this manual for future reference. If you pass on the product one day, be sure to hand over this manual as well.

## TABLE OF CONTENTS

|   |    |
|---|----|
| 1.0 SYMBOLS .....   | 12 |
| 2.0 SAFETY INSTRUCTIONS .....                             | 12 |
| 2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION REGARDING USE .....        | 12 |
| 2.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS - ELECTRICAL SYSTEM ..... | 12 |
| 2.3 ELECTRICAL SAFETY .....                               | 13 |
| 2.4 SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSERTION DEVICES .....       | 13 |
| 2.5 PERSONAL SAFETY .....                                 | 14 |
| 2.6 USE AND MAINTENANCE OF ELECTRICAL APPLIANCES .....    | 14 |
| 2.7 RESIDUAL RISKS .....                                  | 14 |
| 3.0 INTENDED USES .....                                   | 15 |
| 4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS .....                          | 15 |
| 5.0 COMMISSIONING .....                                   | 16 |
| 6.0 OPERATION .....                                       | 17 |
| 7.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS .....               | 17 |
| 8.0 TROUBLESHOOTING .....                                 | 18 |
| 9.0 TECHNICAL DATA .....                                  | 18 |
| 9.1 INFORMATION ON VIBRATION REDUCTION .....              | 18 |
| 9.2 INFORMATION ON NOISE REDUCTION .....                  | 18 |

## 1.0 SYMBOLS



### **ATTENTION! POTENTIAL RISK**

Observe the safety instructions and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



### **RISK OF SUFFOCATION!**

Keep small parts and packaging material away from children!



### **PRODUCT MODIFICATION**

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or – in the worst-case scenario – even dangerous.



### **WARNING – ELECTRICAL VOLTAGE!**

There is a danger to the life and health of people from electric voltage!



### **WEAR PROTECTIVE GOGGLES**

Wear safety glasses when using the device.



### **WEAR HEARING PROTECTION**

Wear hearing protection when using the device.

## 2.0 SAFETY INSTRUCTIONS

### **2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION REGARDING USE**

- The product requires a power supply of 240 V~50 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- Be sure to disconnect the power supply before dismantling / reassembling or adjusting the product.
- To avoid danger, if the appliance is damaged contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for replacement, and do not attempt to replace it without our authorisation.

### **2.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS - ELECTRICAL SYSTEM**

- **WARNING** Read all safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.

- Ensure that no water can penetrate into the appliance. Never submerge the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the machine if the mains plug, mains cable or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling the power cord.
- Never insert or remove the mains plug with wet hands.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or who has received instructions from them on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use any electrical devices in potentially explosive areas, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrical devices generate sparks, which can ignite the dust or exhaust fumes.
- Keep children and other people away when operating an electrical appliance. Distractions can lead to a loss of control.

### **2.3 ELECTRICAL SAFETY**

- The plugs of electrical devices must be compatible with the socket. Do not change the plug under any circumstances. Do not use any adapter plugs with earthed electrical devices. Original plugs and the matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid physical contact with earthed objects, such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body comes into contact with an earthed object.
- Only use the cable for the purpose it is intended for. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical appliance. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or intertwined cables increase the risk of an electric shock.
- When operating an electrical appliance outdoors, use an extension cord that is suitable for outdoor use. Using a cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of an electrical shock.
- If it is unavoidable to operate an electrical appliance in a humid environment, use a ground fault circuit interrupter for personal protection. Using an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

### **2.4 SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSERTION DEVICES**

- Always assume that the power tool contains staples. Careless handling of the power tool can result in the unexpected ejection of staples and injure you.
- Do not aim the power tool at yourself, other people or animals. Unexpected triggering will cause a clamp to be ejected, which may result in injury.

- Do not operate the power tool until it is firmly seated on the workpiece. If the power tool is not in contact with the workpiece, the clamp may bounce off the attachment point.
- Unplug the power tool if the clamp jams in the power tool. If the power tool is plugged in, it may be accidentally actuated when removing a firmly seated clamp.
- Be careful when removing a tightly seated clamp. The system may be cocked and the clamp forcefully ejected while you are trying to remove the jam.
- Do not use this power tool for fastening electrical conduit. It is not suitable for installing electrical wiring and may damage the insulation of electrical cables, causing electric shock and fire hazards.
- Secure the workpiece with clamps or vise, keep hands away from the workpiece.
- Never press on the tacker nose with your hand (accidental operation of the switch may cause injury).
- Switch off the tool immediately or disconnect the mains plug from the socket in the event of atypical behavior or extraneous noises.
- The manufacturer can only guarantee the proper functioning of the tool if original accessories are used.

## 2.5 PERSONAL SAFETY

- Always remain alert and watch what you are doing when operating an electrical appliance. Do not use any electrical appliance if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Avoid unintentional starting. Make sure that the switch is turned off before connecting the plug. Carrying electrical devices with your finger on the switch or plugging in electrical devices with the switch turned on can lead to accidents
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose articles of clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- Always wear protective goggles and hearing protection when working with the staple gun.
- Material containing asbestos must not be processed.

## 2.6 USE AND MAINTENANCE OF ELECTRICAL APPLIANCES

- Check the appliance for errors or damage. If damaged, have the electrical appliance repaired by a specialist before use.

## 2.7 RESIDUAL RISKS



### Warning – electrical voltage

Before carrying out any work on the appliance, remove the mains plug from the mains socket! Unplug the power cord from the mains socket by grasping the mains plug.



### Warning

Dangers can arise from this appliance if it is used improperly or for an unintended purpose by untrained individuals! Observe the staff qualifications!



### Warning

The appliance is not a toy and should not be handled by children.



### Risk of suffocation!

Do not leave the packaging material lying around carelessly. It could become a dangerous toy for children.

- Flinging away of parts of the material to be processed (cutting or blunt injury).
- fire hazard due to flying sparks
- electric shock when touching non-insulated electrical components.



### 3.0 INTENDED USES

The electric tacker is a hand-held tool that drives driving objects such as staples and nails into a workpiece with a straight-line motion. The driving objects leave the tool at a high speed and provide a mechanical connection or fastening of various workpieces. The electric tacker is suitable for stapling cardboard, insulating material, leather, fabric, wire mesh and similar materials to hardwood, softwood, chipboard or plywood-like material.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by unintended use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

### 4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

## 5.0 COMMISSIONING

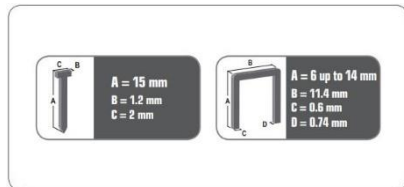


1. Reloading lever
2. Cartridge holder
3. Switch
4. Lock-on switch
5. Top
6. Lock-off switch
7. Viewing window for cartridge level
8. Locking pin

Use only staples and nails that are suitable for the stapler.

Staples: 6 up to 14 mm

Nails: 15mm



### Loading nails or staples

- Select the appropriate nails or staples.
- Turn the stapler upside down
- Open the cartridge holder (2) by lightly pressing the reloading lever (1).

- Pull the reloading lever backward to open the cartridge holder (2).

### For nails:

- Insert the nails head up against the left side of the cartridge holder (2). There is also a nail symbol on the left side of the cartridge holder.





### For staples:

- Insert the staples head down into the cartridge holder (2).
- Press the reloading lever to completely close the cartridge holder.

Before loading the tacker, make sure that the unit is in the locked lock-on position and has been disconnected from the power supply.



**Never load staples and nails at the same time!**

### Checking the cassette handle

The display for the cartridge filling level (7) shows how many staples/nails are still in the cartridge holder.

## 6.0 OPERATION

### Using the Tacker

Test the tacker on a waste piece after each charge.

- Press the lock-off switch (6) to unlock the tacker.

NOTE: The tacker will not operate if the lock-on switch (4) is pressed. This also applies when it is connected to the mains.

NOTE: When not in use, press the lock-on switch to lock the tacker and disconnect it from the power supply.

NOTE: Always store the tacker in the locked lock-on position (4).

### Placing the tacker on the workpiece

- Place the tacker where the staple or nail should be.
- Press the tacker down firmly by pressing on the top of the machine (5) with one hand.
- Operate the switch (3) with the other hand.
- By pressing the machine down firmly, you increase safety during use.



**Warning.** The tacker's safety device is released when pressure is applied to the safety pin (8) on the bottom of the machine. Always make sure that the mouthpiece of the tacker is in direct contact with the material when the switch is pressed.

### Stapling

- Press the switch (3).

Due to its impact force, the tacker causes resistance. Be aware of this at all times. As a result, long nails or staples can be inserted incorrectly. Applying counterpressure can prevent incorrect insertion of staples or nails.



## 7.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Always switch off the appliance and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or inspection work.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Only have parts replaced with original spare parts by a specialist in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. To ensure electrical safety, the appliance must not be treated

with or even immersed in liquids. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

## 8.0 TROUBLESHOOTING

| problem   | solution  |
|---|---|
| The tacker does not work<br>(Note: The tacker only works when the tacker is attached and pressure is applied to the locking pin). | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lock the tacker (lock-on position).</li> <li>• Pull out the power plug</li> <li>• Open the cartridge holder by pulling the reloading lever and letting the stuck nails/staples fall out.</li> <li>• Reload the tacker.</li> <li>• Test the tacker on something to be trashed.</li> </ul> |

## 9.0 TECHNICAL DATA

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Item no.         | 102955        |
| Model            | DBET001       |
| U                | 220-240V~50Hz |
| P                | 45W           |
| Protection class | II            |
| Shots/min        | 30            |

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| Nails type      | 15 mm                      |
| Staples type    | 6-14 mm                    |
| Lpa             | 73.8 +3 dB(A)              |
| Lwa             | 84.8 + 3 dB(A)             |
| Vibration value | 4.678+1,5 m/s <sup>2</sup> |

## 9.1 INFORMATION ON VIBRATION REDUCTION

The indicated vibration emission value complies with EN 60745-2-16. The actual existing vibration emission value during the use of the machine may differ from the value indicated in the operating instructions or by the manufacturer. This can be caused by the following influential factors, which should be taken into account before or during use:

- Is the machine used correctly?
- Is the machine in good working condition?

If you notice an unpleasant feeling or skin discoloration on your hands while using the machine, stop working immediately. Take sufficient breaks from work. Failure to take adequate breaks may result in hand-arm vibration syndrome.

The degree of stress should be estimated depending on the work or use of the machine and appropriate breaks should be taken. In this way, the degree of stress can be significantly reduced during the entire working time. Minimize the risk to which you are exposed in case of vibrations. Maintenance of this machine must be carried out in accordance with the instructions in the operating manual. Avoid using the machine at temperatures of  $t=10^{\circ}\text{C}$  or less. Make a work plan which limits the vibration exposure.

## 9.2 INFORMATION ON NOISE REDUCTION

There is some noise exposure to this machine that cannot be avoided. Reschedule noisy work to approved and designated times. If necessary, observe rest periods and limit the duration of work

to the minimum necessary. For your personal protection and the protection of nearby persons, wear suitable hearing protection.



### **10.0 DISPOSAL**

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



### **CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT**

Never dispose of electronic devices in the household waste! Take defective or discarded devices to recycling centers.

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste. Discarded devices contain valuable recyclable materials that should be recycled and not be disposed of in an uncontrolled manner that could harm the environment or human health. Therefore, please dispose of old devices via appropriate collection systems or send the device to the place where you purchased it for disposal. The latter will then send the device for recycling.

# INTRODUCTIO

## Chère cliente, cher client,

En achetant un produit de notre marque, vous avez fait le bon choix. Afin de profiter le plus longtemps possible de votre produit et d'assurer une manipulation sans danger, veuillez vous reporter à la présente notice de montage et d'utilisation. Pour atteindre le niveau de qualité souhaité, nos articles sont soumis à des contrôles réguliers et répondent bien sûr toujours aux exigences élevées de l'Union européenne. Cependant, même avec les meilleurs produits, des défauts peuvent survenir, par exemple en raison de circonstances externes. Nous faisons notre maximum afin d'assurer la meilleure qualité et le meilleur service possibles. Toutefois, en cas de problème ou de réclamation, n'hésitez pas à contacter notre service client.



## IMPORTANT !

Avant la première utilisation, veuillez lire la notice attentivement et intégralement. Veuillez conserver ce manuel afin de pouvoir y reporter ultérieurement. Si vous deviez un jour transmettre le produit, veuillez à fournir également ce manuel.

## TABLE DES MATIÈRES

|  |    |
|--|----|
| 1.0 SYMBOLES .....   | 21 |
| 2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....  | 21 |
| 2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL ..... | 21 |
| 2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES .....  | 22 |
| 2.3 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE .....  | 22 |
| 2.4 CONSEILS D'UTILISATION DE L'AGRAFEUSE / CLOUEUSE .....                       | 23 |
| 2.5 SÉCURITÉ PERSONNELLE .....   | 23 |
| 2.6 UTILISATION ET MAINTENANCE D'ARTICLES ÉLECTRIQUES .....                      | 24 |
| 2.7 RISQUES RÉSIDUELS .....  | 24 |
| 3.0 UTILISATION CONFORME AUX FINS POUR LESQUELLES L'APPAREIL A ÉTÉ CONÇU ....    | 24 |
| 4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE .....   | 25 |
| 5.0 MISE EN MARCHÉ .....   | 25 |
| 6.0 FONCTIONNEMENT .....   | 26 |
| 7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN .....                                | 27 |
| 8.0 RÉOLUTION DES PANNES .....   | 27 |
| 9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....  | 27 |

|  |    |
|--|----|
| 9.1 INFORMATIONS SUR LA RÉDUCTION DES VIBRATIONS ..... | 27 |
| 9.2 INFORMATIONS SUR LA RÉDUCTION DU BRUIT .....       | 28 |
| 10.0 MISE AU REBUT .....                               | 28 |

## 1.0 SYMBOLES



### **ATTENTION! DANGER POTENTIEL**

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou toute détérioration du produit.



### **RISQUE-D'ETOUFFEMENT!**

Garder les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !



### **MODIFICATION DU PRODUIT**

Ne jamais apporter de modifications au produit ! En cas de modifications, la garantie expire et le produit peut devenir non sûr, voire dangereux, dans le pire des cas.



### **MISE EN GARDE CONTRE LA TENSION ÉLECTRIQUE !**

La tension électrique s'accompagne d'un danger pour la vie et la santé des personnes.



### **PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION**

Portez toujours des lunettes de protection lors de l'utilisation de l'agrafeuse cloueuse.



### **PORTEZ UN CASQUE ANTIBRUIT**

Portez toujours un casque antibruit lors de l'utilisation de l'agrafeuse - cloueuse.

## 2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### **2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL**

- L'appareil doit être alimenté par une tension électrique de 240 V~50 Hz. Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant de démonter, remonter ou adapter le produit.
- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.

## **2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES**

- ATTENTION ! Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne l'exposez jamais à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche secteur, le câble d'alimentation ou une autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- Ne pas ôter la fiche en tirant sur le câble d'alimentation pour l'extraire de la prise.
- La fiche ne doit pas être insérée ou retirée avec des mains mouillées.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui auraient des facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui ne possèderaient pas l'expérience et la connaissance nécessaire, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou reçoivent de cette dernière des instructions sur l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés, afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans des zones menacées d'explosion, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les appareils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les gaz d'échappement.
- Tenez les enfants et autres personnes à distance pendant que vous utilisez un appareil électrique. Se laisser distraire peut conduire à la perte du contrôle.

## **2.3 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- Les cordons d'alimentation des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez le cordon d'alimentation en aucun cas. N'utilisez pas de prises adaptateurs avec des appareils électriques mis à la terre. Les cordons d'alimentation d'origine et les prises de courant adaptées à ceux-ci réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact du corps avec des objets mis à la terre comme, par exemple, des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il existe un risque important d'électrocution si votre corps entre en contact avec un objet mis à la terre.
- N'utilisez le câble qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble à distance de fortes chaleurs, d'huiles, d'arêtes vives ou d'éléments mobiles. Les câbles endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'électrocution.
- Si vous faites fonctionner un appareil électrique à l'extérieur, utilisez un prolongateur adapté à l'utilisation à l'extérieur. Le fait d'utiliser un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur diminue le risque d'électrocution.

- Lorsqu'il est inévitable de faire fonctionner un appareil électrique en un endroit humide, utilisez un disjoncteur différentiel à courant de défaut pour protéger les personnes. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

## **2.4 CONSEILS D'UTILISATION DE L'AGRAFEUSE / CLOUEUSE**

- Partez toujours du principe que l'appareil contient des agrafes ou clous. Une manipulation imprudente de l'appareil peut entraîner la projection involontaire d'agrafes et causer des blessures.
- Ne pointez jamais l'outil vers vous-même, vers d'autres personnes ou vers des animaux. Une activation involontaire éjectera une agrafe et pourrait causer des blessures.
- N'actionnez pas l'appareil tant qu'il n'est pas fermement installé sur la pièce à travailler. Si l'appareil n'est pas en contact direct avec la pièce, l'agrafe peut ricocher.
- Si une agrafe est coincée dans l'agrafeuse, débranchez la prise secteur. Tenter de retirer l'agrafe coincée lorsque l'appareil est branché entraîne un risque d'actionner accidentellement l'appareil.
- Soyez prudent(e) lorsque vous retirez une agrafe coincée. L'appareil peut éjecter l'agrafe avec force pendant que vous essayez de retirer l'agrafe.
- N'utilisez pas l'agrafeuse pour fixer des câbles électriques. Elle ne convient pas à l'installation de câbles électriques, puisqu'elle peut endommager l'isolation des câbles et provoquer des chocs électriques et des incendies.
- Sécurisez la pièce à fixer via des dispositifs de serrage ou un étau, maintenez vos mains éloignées de la pièce.
- N'actionnez jamais le nez de l'agrafeuse à la main (il existe un risque de blessure si l'interrupteur est actionné par inadvertance).
- Si l'appareil fonctionne de manière anormale ou si vous remarquez des bruits parasites, éteignez immédiatement l'appareil ou débranchez la prise secteur.
- Le fabricant ne peut garantir un fonctionnement correct que si les accessoires d'origine sont utilisés.

## **2.5 SÉCURITÉ PERSONNELLE**

- Restez toujours vigilant, faites attention à vos gestes et actions lorsque vous utilisez un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'interrupteur est sur Arrêt avant de brancher le cordon. Transporter des appareils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des appareils électriques dont l'interrupteur est sur Marche peut conduire à des accidents.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements lâches ou des bijoux. Tenez les cheveux, vêtements et gants à distance d'éléments mobiles. Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les éléments mobiles.

- Portez toujours des lunettes de protection et un casque antibruit lorsque vous travaillez avec l'agrafeuse.
- Ne travaillez pas avec des matériaux contenant de l'amiante.

## 2.6 UTILISATION ET MAINTENANCE D'ARTICLES ÉLECTRIQUES

- Vérifiez l'appareil pour voir s'il présente des défauts ou des dommages. Si l'appareil électrique est endommagé, faites-le réparer par un spécialiste avant de l'utiliser.

## 2.7 RISQUES RÉSIDUELS



### Mise en garde contre la tension électrique

Débranchez l'appareil de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil.

Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant en tenant la fiche du cordon d'alimentation.



### Avertissement

Cet appareil peut présenter des risques s'il est utilisé de façon inappropriée ou non conforme aux consignes par des personnes n'ayant pas appris à l'utiliser. Veillez à ce que les personnes qui l'utilisent aient pris connaissance du manuel d'utilisation et aient appris à utiliser l'appareil.



### Avertissement

L'appareil n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



### Risque de suffocation !

Ne laissez pas l'emballage sans surveillance au risque d'en faire un jouet dangereux pour les enfants.

- Projection de parties du matériau travaillé (risques de coupures ou de blessures)
- Risque d'incendie par projection d'étincelles
- Risque de choc électrique en touchant des composants électriques non isolés.



## 3.0 UTILISATION CONFORME AUX FINS POUR LESQUELLES L'APPAREIL A ÉTÉ CONÇU

L'agrafeuse électrique est un appareil portatif qui éjecte des agrafes ou des clous dans une pièce à travailler via un mouvement linéaire. Les objets ainsi projetés quittent l'appareil à grande vitesse, permettant la fixation de différentes pièces. L'agrafeuse électrique convient pour agraffer du carton, du matériau isolant, du cuir, du tissu, du treillis métallique et matériaux similaires sur du bois dur, du bois tendre, des panneaux de particules ou matériaux similaires au contreplaqué.

L'appareil doit uniquement être utilisé pour l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.



Uniquement conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

#### 4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez le produit.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il est complet ou qu'il ne présente pas d'endommagements. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

#### 5.0 MISE EN MARCHÉ



1. Levier de recharge
2. Poignée du boîtier
3. Interrupteur
4. Dispositif de verrouillage
5. Face supérieure
6. Dispositif de déverrouillage
7. Fenêtre de visibilité du niveau de remplissage du boîtier
8. Goupille de sécurité

N'utilisez que des agrafes et clous adaptés à l'agrafeuse.

Agrafes : de 6 à 14 mm

Clous : 15 mm



A = 15 mm  
B = 1,2 mm  
C = 2 mm



A = 6 up to 14 mm  
B = 11,4 mm  
C = 0,6 mm  
D = 0,74 mm

#### Charger des clous ou agrafes

- Choisissez des agrafes ou clous appropriés.
- Retournez l'agrafeuse.
- Ouvrez la poignée du boîtier (2) en appuyant doucement sur le levier de recharge.

- Tirez le levier de recharge vers l'arrière pour ouvrir la poignée du boîtier (2).

#### Pour les clous :

- Insérez les clous à l'envers contre le côté gauche de la poignée du boîtier (2). Il y a un pictogramme de clou sur la poignée du boîtier, à gauche.



#### Pour les agrafes :

- Placez les agrafes à l'envers dans la poignée du boîtier (2).
- Appuyez sur le levier de recharge pour fermer complètement la poignée du boîtier.

Avant de remplir l'agrafeuse cloueuse, assurez-vous que l'appareil est en position verrouillée et qu'il est débranché.



**Ne jamais charger des agrafes et des clous en même temps !**

#### Contrôle de la poignée de la cassette

Le niveau de remplissage de la cartouche (7) indique le nombre d'agrafes/clous encore présents dans le porte-cartouche.

## 6.0 FONCTIONNEMENT

### Utilisation de l'agrafeuse cloueuse

Testez l'agrafeuse sur un morceau de matériau après chaque recharge.

- Appuyez sur l'interrupteur de déverrouillage (6) pour déverrouiller l'agrafeuse.

REMARQUE : L'agrafeuse ne fonctionnera pas si l'interrupteur de verrouillage (4) est enclenché. Cela vaut également si l'appareil n'est pas branché.

- Appuyez sur l'interrupteur de verrouillage (4) pour verrouiller l'agrafeuse.

REMARQUE : Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, enclenchez le bouton de verrouillage pour verrouiller l'agrafeuse et débranchez-la de la prise secteur.

REMARQUE : Stockez toujours l'agrafeuse cloueuse en position verrouillée (4).

### Placement de l'agrafeuse sur une pièce

- Placez l'agrafeuse là où vous désirez fixer une agrafe ou un clou.
- Appuyez fermement sur l'agrafeuse en positionnant une main sur la face supérieure de l'appareil (5).
- Enclenchez l'interrupteur (3) avec l'autre main.
- En appuyant fermement sur l'appareil, vous augmentez la sécurité lors de son utilisation.



**Attention !** L'agrafeuse est relâchée si une pression est appliquée sur la goupille de sécurité (8), sur la face inférieure de l'appareil. Assurez-vous toujours que l'embout est en contact direct avec la pièce à fixer lorsque vous appuyez sur l'interrupteur.

## Agrafage

- Appuyez sur l'interrupteur (3).

L'agrafeuse provoque une résistance en raison de sa force d'impact. Gardez toujours cela à l'esprit. Par conséquent, les agrafes ou clous longs peuvent être mal utilisés. En appliquant une contre-pression, vous pouvez éviter l'insertion défectueuse des agrafes ou des clous.



## 7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute inspection ou toute opération d'entretien.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, arrêtez d'utiliser l'appareil. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange authentiques et l'opération doit uniquement être réalisée par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Il ne faut pas utiliser de liquides avec l'appareil et l'appareil ne doit pas être plongé dans des liquides pour des raisons de sécurité électrique. Un entretien régulier contribue à la sûreté de l'appareil et augmente sa durée de vie.

## 8.0 RÉOLUTION DES PANNES

| problème   | solution   |
|--|--|
| L'agrafeuse ne fonctionne pas (Remarque : l'agrafeuse ne fonctionne que lorsque la goupille de sécurité est en place et enclenchée). | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verrouillez l'agrafeuse (dispositif de verrouillage).</li><li>• Débranchez la prise secteur.</li><li>• Ouvrez la poignée du boîtier en tirant sur le levier de recharge et en laissant tomber les agrafes / clous coincés.</li><li>• Rechargez l'agrafeuse.</li><li>• Testez l'agrafeuse sur un morceau de matériau.</li></ul> |

## 9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Numéro d'article     | 102955        |
| Modèle               | DBET001       |
| U                    | 220-240V~50Hz |
| P                    | 45W           |
| Classe de protection | II            |
| Coups / minute       | 30            |

|                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| Type de clous       | 15 mm                      |
| Type d'agrafes      | 6-14 mm                    |
| LpA                 | 73.8 + 3 dB(A)             |
| LwA                 | 84.8 + 3 dB(A)             |
| Indice de vibration | 4.678+1,5 m/s <sup>2</sup> |

## 9.1 INFORMATIONS SUR LA RÉDUCTION DES VIBRATIONS

La quantité de vibrations émise est conforme à la norme EN 60745-2-16. La quantité de vibrations réellement émise pendant l'utilisation de l'appareil peut différer de celle spécifiée dans le mode d'emploi ou par le fabricant. Cela peut être causé par les facteurs d'influence suivants, qui doivent être pris en compte avant ou pendant l'utilisation :

- L'appareil est-il correctement utilisé ?
- L'appareil est-il en bon état ?

Si vous remarquez une gêne ou une coloration de la peau de vos mains pendant l'utilisation de l'appareil, cessez immédiatement l'utilisation. Faites suffisamment de pauses. Le fait de ne pas effectuer suffisamment de pauses pendant le travail peut entraîner un syndrome vibratoire main-bras.

Le niveau de vibration peut être estimé en fonction du travail à effectuer ou de l'utilisation de l'appareil : des pauses appropriées doivent être effectuées. De cette manière, le niveau de vibration peut être considérablement réduit. Minimisez absolument le risque de vibrations. Entretenez l'appareil conformément aux instructions du manuel du fabricant. Évitez d'utiliser l'appareil lorsque la température est inférieure à 10°C. Installez votre plan de travail de manière à limiter l'exposition aux vibrations.

## 9.2 INFORMATIONS SUR LA RÉDUCTION DU BRUIT

L'appareil produit un certain niveau de bruit qui ne peut pas être évité. Réalisez les travaux bruyants à des heures approuvées et spécifiées. Si nécessaire, respectez les périodes durant lesquelles les nuisances sonores sont interdites et limitez le temps de travail au strict minimum. Une protection auditive appropriée doit être portée pour votre protection personnelle et pour la protection des personnes à proximité.



## 10.0 MISE AU REBUT

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez éliminer correctement les matières premières précieuses, afin de garantir un recyclage adéquat. Si vous n'êtes pas certain de la meilleure façon de procéder, les entreprises locales d'élimination des déchets ou les centres de recyclage seront ravis de vous aider.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)



## ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT

Ne jetez jamais d'appareils électroniques dans les ordures ménagères ! Apportez les appareils défectueux ou jetés aux centres de recyclage.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables précieux qui devraient être recyclés pour ne pas nuire à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination non appropriée. Par conséquent, veuillez déposer l'appareil usagé dans des points de collecte appropriés ou l'envoyer au fournisseur auprès duquel vous l'avez acheté pour qu'il soit éliminé. Ce dernier amènera ensuite l'appareil au point de recyclage adéquat.

# ISTRUZIONI

## Caro/a cliente,

acquistando uno dei nostri prodotti hai fatto un'ottima scelta. Per godertelo il più a lungo possibile e per ferne un utilizzo corretto, ti preghiamo di osservare le seguenti istruzioni di montaggio e funzionamento. Per soddisfare gli elevati standard di qualità, i nostri articoli sono soggetti a controlli regolari e ovviamente soddisfano le stringenti norme dell'Unione Europea. Tuttavia anche i migliori prodotti possono avere ad es. qualche piccolo difetto dovuto a circostanze esterne. Manteniamo sempre la nostra promessa di qualità e offriamo il miglior servizio possibile. Se dovessi comunque riscontrare dei problemi, ti preghiamo di contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o supporto tecnico.



## ATTENZIONE!

Osservare le istruzioni di sicurezza e di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.

## INDICE

|  |    |
|--|----|
| 1.0 SIMBOLI.....   | 30 |
| 2.0 ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....                                     | 30 |
| 2.1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI.....                            | 30 |
| 2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI APPARECCHIATURE ELETTRICHE..... | 31 |
| 2.3 SICUREZZA ELETTRICA.....   | 31 |
| 2.4 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL DISPOSITIVO.....                  | 32 |
| 2.5 SICUREZZA PERSONALE.....   | 32 |
| 2.6 USO E MANUTENZIONE DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE.....         | 33 |
| 2.7 RISCHI RESIDUI.....  | 33 |
| 3.0 UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZION.....                          | 33 |
| 4.0 ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO.....                                | 33 |
| 5.0 MESSA IN FUNZIONE.....   | 34 |
| 6.0 FUNZIONAMENTO.....   | 35 |
| 7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....                           | 36 |
| 8.0 RISOLUZIONE DI PROBLEMI.....                                     | 36 |
| 9.0 DATI TECNICI.....  | 36 |
| 9.1 INFORMAZIONI SULLA RIDUZIONE DELLE VIBRAZIONI.....               | 36 |

|  |    |
|--|----|
| 9.2 INFORMAZIONI SULLA RIDUZIONE DEL RUMORE..... | 37 |
| 10.0 GESTIÓN DE RESIDUOS .....                   | 37 |

## 1.0 SIMBOLI



### ATTENZIONE! PERICOLO POTENZIALE

Leggere le istruzioni completamente e in maniera accurata. Conservare questo manuale per consulti futuri. Se un giorno venderai il prodotto, assicurati di consegnare anche questo manuale.



### PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole al di fuori dalla portata dei bambini.



### MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



### TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.



### UTILIZZARE OCCHIALI DI PROTEZIONE

Indossare occhiali protettivi quando si utilizza il dispositivo.



### INDOSSARE PROTEZIONI ACUSTICHE

Indossare protezioni acustiche quando si utilizza il dispositivo.

## 2.0 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

- Il prodotto richiede una tensione di ingresso di 240V~50Hz. Si prega di verificare la disponibilità della tensione elettrica prima dell'uso.
- Interrompere l'alimentazione prima di intraprendere qualsiasi operazione di smontaggio/riassemblaggio o regolazione del prodotto.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedire l'apparecchio per la sostituzione ad uno dei nostri Centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.

## **2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI APPARECCHIATURE ELETTRICHE**

- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza possono causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o una qualsiasi altra componente dell'apparecchio sono difettosi o danneggiati.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Si raccomanda vivamente di supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare le apparecchiature elettriche in atmosfera potenzialmente esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Le apparecchiature elettriche generano scintille che potrebbero dare fuoco a polveri o fumi.
- Tenere lontano i bambini e ogni altra persona presente durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica. Eventuali distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.

## **2.3 SICUREZZA ELETTRICA**

- Le spine delle apparecchiature elettriche devono essere idonee alla presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina. Non utilizzare adattatori con apparecchiature elettriche con collegamento da terra. Utilizzando le spine originali e le prese di corrente idonee si riduce il rischio di folgorazione.
- Evitare qualsiasi contatto del proprio corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Se il corpo umano entra in contatto con un oggetto collegato a terra, sussiste un alto rischio di folgorazione.
- Utilizzare il cavo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, lubrificanti, spigoli o parti in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di folgorazione.
- Se si utilizza l'apparecchiatura all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'uso in ambienti esterni. L'utilizzo di un cavo adatto agli ambienti esterni riduce il rischio di folgorazione.
- Se l'impiego di un'apparecchiatura elettrica in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale salvavita. L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

## 2.4 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL DISPOSITIVO

- Considera sempre che l'utensile elettrico contiene morsetti. Manipolare incautamente il dispositivo può causare l'espulsione inaspettata dei punti metallici che possono procurare ferite.
- Non puntare l'utensile elettrico verso te stesso, altre persone o animali. L'attivazione imprevista espellerà un punto metallico, che potrebbe provocare lesioni personali.
- Non azionare l'utensile elettrico finché non è saldamente posizionato sul pezzo da lavorare. Se l'utensile elettrico non è a contatto con il pezzo in lavorazione, il morsetto potrebbe rimbalzare dal punto di attacco.
- Estrai la spina di alimentazione se il morsetto è bloccato nell'utensile elettrico. Quando la graffatrice è collegata, può essere azionata accidentalmente se viene rimossa una graffetta bloccata.
- Fai attenzione quando rimuovi una graffetta bloccata. Il sistema potrebbe allentarsi e la clip potrebbe essere espulsa con forza mentre si tenta di eliminare l'inzeppamento.
- Non utilizzare questo dispositivo per fissare i cavi elettrici. Non è adatto per l'installazione di linee elettriche, può danneggiare l'isolamento dei cavi elettrici e quindi causare scosse elettriche o incendi.
- Fissa il pezzo da lavorare con dispositivi di bloccaggio o una morsa, tieni le mani lontane dal pezzo da lavorare.
- Non premere mai la punta della graffatrice con la mano (c'è il rischio di lesioni se l'interruttore viene azionato inavvertitamente).
- In caso di comportamenti atipici o rumori estranei, spegni immediatamente l'utensile o stacca la spina dalla presa di corrente.
- Il produttore può garantire che lo strumento funzionerà correttamente solo se vengono utilizzati accessori originali.

## 2.5 SICUREZZA PERSONALE

- Durante le fasi di utilizzo dell'apparecchiatura elettrica restare vigili e prestare attenzione alle proprie azioni. Non utilizzare l'apparecchiatura elettrica se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di collegare l'apparecchio alla presa elettrica. Trasportare apparecchiature elettriche con il dito sull'interruttore o inserire la spina con l'interruttore in posizione di accensione può causare incidenti.
- Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Indossa sempre occhiali protettivi e protezioni per l'udito quando si lavora con la graffatrice.
- Il materiale contenente amianto non deve essere lavorato.



## 2.6 USO E MANUTENZIONE DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE

- Verificare che l'apparecchio non sia difettoso o danneggiato. Se l'apparecchio elettrico è danneggiato, farlo riparare da uno specialista.

## 2.7 RISCHI RESIDUI



### Tensione elettrica pericolosa!

Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione dell'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica!

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica impugnando la spina di alimentazione.



### Avvertenza

Questo apparecchio può risultare pericoloso se utilizzato in modo improprio o non conforme alle finalità previste da personale non addestrato! Assicurarsi che il personale sia qualificato!



### Avvertenza

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



### Pericolo di soffocamento!

Non lasciare il materiale di imballaggio incustodito. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.

- Rischio di espulsione di parti di materiale da lavorare (ferite da taglio o spuntate)
- Rischio di incendio a causa delle scintille
- Rischio di scosse elettriche se si toccano componenti elettrici non isolati.



## 3.0 UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI

La graffatrice elettrica è uno strumento manuale che inserisce graffette e chiodi in un oggetto da lavorare con un movimento rettilineo. Gli oggetti lasciano il dispositivo ad alta velocità e offrono un collegamento meccanico o un fissaggio di diversi pezzi. La graffatrice elettrica è adatta per la cucitura di cartone, materiale isolante, pelle, tessuto, rete metallica e materiali simili su legno duro, legno tenero, truciolo o materiale simile al compensato.

Utilizzare solo all'interno. Impostare solo oggetti leggeri sul prodotto. Utilizzare il prodotto solo per il suo scopo prescritto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

**Solo per uso domestico e non adatto ad un utilizzo commerciale!**

## 4.0 ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danneggiamenti.

Reclami tardivi non potranno essere accettati.

## 5.0 MESSA IN FUNZIONE

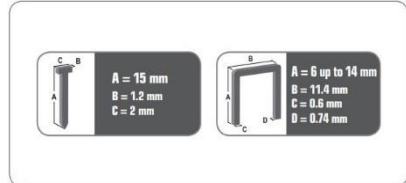


1. Leva di ricarica
2. Maniglia della cassetta
3. Interruttore
4. Interruttore di blocco
5. Parte superiore
6. Interruttore di blocco
7. Finestra per il livello della cassetta
8. Perno di bloccaggio

Utilizzare solo graffette e chiodi adatti alla graffatrice.

Graffette: da 6 a 14 mm

Chiodi: 15 mm



### Caricamento di chiodi o punti metallici

- Scegli i chiodi o le graffette appropriate.
- Capovolgì la cucitrice
- Apri la maniglia della cassetta (2) premendo delicatamente la leva di ricarica (1).

- Tira indietro la leva di ricarica per aprire la maniglia della cassetta (2).

### Con i chiodi:

- Inserisci i chiodi capovolti contro il lato sinistro della maniglia della cassetta (2). C'è anche un simbolo di chiodo sulla maniglia della cassetta a sinistra.



### Con le graffette:

- Posiziona i fermagli capovolti nell'impugnatura della cassetta (2).
- Premi la leva di ricarica per chiudere completamente la maniglia della cartuccia.

Prima di caricare la graffatrice, assicurati che il dispositivo sia in posizione di blocco e che sia stato scollegato dall'alimentazione.



**Non caricare mai graffette e chiodi allo stesso tempo!**

### Controllo della maniglia della cassetta

Il livello di ricomposizione del cartiglio (7) indica il numero di graffi/clous ancora presenti nella porta-cartouche.

## 6.0 FUNZIONAMENTO

### Utilizzo della cucitrice

Prova la graffatrice su un pezzo di scarto dopo ogni carico.

- Premi l'interruttore di blocco (6) per sbloccare la graffatrice.

NOTA: la graffatrice non funzionerà se si preme l'interruttore di blocco (4). Ciò vale anche per la rete elettrica è collegata.

- Premi l'interruttore di blocco (4) per bloccare la graffatrice.

NOTA: quando non in uso, premi il pulsante di blocco per bloccare la graffatrice e scollega il dispositivo dall'alimentazione.

NOTA: tieni sempre la graffatrice nella posizione di aggancio bloccato (4).

### Posizionamento della cucitrice sul pezzo in lavorazione

- Posiziona la cucitrice dove dovrebbero essere la graffetta o il chiodo.
- Premi saldamente la graffatrice verso il basso premendo sulla parte superiore della macchina (5) con una mano.
- Premi l'interruttore (3) con l'altra mano.
- Premendo saldamente la macchina verso il basso, si aumenta la sicurezza durante l'utilizzo.



**Attenzione!** La graffatrice viene rilasciata quando viene applicata pressione al perno di bloccaggio (8) sul lato inferiore della macchina. Assicurati sempre che il bocchaglio della cucitrice sia a diretto contatto con il materiale quando premi l'interruttore.

### Pinzare

- Premere l'interruttore (3).

La pinzatrice provoca resistenza a causa della sua forza d'impatto. Ricordarsi sempre che: i chiodi lunghi o le graffette possono essere utilizzati in modo errato. Applicando una contropressione, è possibile evitare l'inserimento errato di graffette o chiodi.



## 7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire le componenti difettose da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti. Possono generarsi situazioni di pericolo. Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio non deve entrare in contatto con sostanze liquide o essere immerso nell'acqua. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

## 8.0 RISOLUZIONE DI PROBLEMI

| problema  | soluzione  |
|---|--|
| La cucitrice non funziona<br>(Nota: la graffatrice funziona solo quando si preme il perno di blocco). | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Blocca la graffatrice (posizione di blocco).</li> <li>• Stacca la spina elettrica</li> <li>• Apri la maniglia della cartuccia tirando la leva di ricarica e lasciando cadere i chiodi / i punti bloccati.</li> <li>• Ricarica la graffatrice.</li> <li>• Prova la cucitrice su un pezzo di scarto.</li> </ul> |

## 9.0 DATI TECNICI

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Art.-N.              | 102955          |
| Modello              | DBET001         |
| U                    | 220-240V ~ 50Hz |
| P                    | 45W             |
| Classe di protezione | II              |
| Scatti / min         | 30              |

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| Tipo di chiodi    | 15 mm                      |
| Tipo di staffe    | 6-14 mm                    |
| LPA               | 73.8 +3 dB(A)              |
| LWA               | 84.8 + 3 dB(A)             |
| VALORE VIBRAZIONE | 4.678+1,5 m/s <sup>2</sup> |

## 9.1 INFORMAZIONI SULLA RIDUZIONE DELLE VIBRAZIONI

Il valore di emissione delle vibrazioni specificato è conforme a EN 60745-2-16. L'effettivo valore di emissione di vibrazioni esistente durante l'uso della macchina può differire da quello specificato nel manuale operativo o dal produttore. Ciò può essere causato dai seguenti fattori, che dovrebbero essere considerati prima o durante l'uso:

- che il dispositivo venga usato correttamente
- che la macchina sia in buone condizioni

Se si nota un qualsiasi fastidio o scolorimento della pelle delle mani durante l'utilizzo della macchina, interrompere immediatamente il lavoro. Prenditi sufficienti pause dal lavoro. La mancata osservanza di pause può provocare una sindrome da vibrazione mano-braccio.

Il grado di stress dovrebbe essere stimato in base al lavoro o all'uso della macchina ed è necessario rispettare delle pause dal lavoro adeguate. In questo modo, il grado di stress può essere notevolmente ridotto durante l'intero orario di lavoro. Riduci al minimo il rischio di vibrazioni. Mantieni questa macchina secondo le istruzioni nel manuale del proprietario. Evita di utilizzare la macchina a temperature di  $t=10^{\circ}\text{C}$  o inferiori. Prepara un piano di lavoro che limiti l'esposizione alle vibrazioni.

## 9.2 INFORMAZIONI SULLA RIDUZIONE DEL RUMORE

Non è possibile evitare una certa quantità di rumore proveniente da questo dispositivo. Posticipa il lavoro rumoroso negli orari opportuni e condivisi. Se necessario, osserva periodi di riposo e limita il tempo di lavoro al minimo indispensabile. Indossa protezioni acustiche adeguate per la protezione personale e per la protezione delle persone nelle vicinanze.



## 10.0 GESTIÓN DE RESIDUOS

Gestión de residuos: Cuando la vida útil de su artículo haya llegado a su fin, debe usted llevar las materias primas valiosas a un punto de recogida especializado para que el proceso de reciclaje apropiado pueda iniciarse. Si no está seguro de la forma de proceder, lo mejor es que se dirija a una empresa de gestión de residuos local o a una planta de reciclaje.



## CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Non gettare mai i dispositivi elettronici nei rifiuti domestici! Portare dispositivi difettosi o scartati nei centri di riciclaggio.

All'interno dell'UE, questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti. Le vecchie apparecchiature contengono preziosi materiali riciclabili che dovrebbero essere riutilizzati in modo da non danneggiare l'ambiente o la salute umana attraverso lo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Smaltire i vecchi dispositivi tramite adeguati sistemi di raccolta o inviare a smaltimento il dispositivo nel posto in cui è stato acquistato. Ciò porterà quindi al riciclo del dispositivo.

# INTRODUCCIÓN

## Estimado cliente,

Muchas gracias por adquirir uno de nuestros productos. Sin duda ha tomado la mejor decisión. Para que pueda disfrutar del producto por mucho tiempo y garantizar un manejo seguro del mismo, tome en cuenta las siguientes instrucciones de montaje y funcionamiento. Para cumplir con el estándar de alta calidad deseado, todos nuestros artículos se encuentran sujetos a controles regulares y cumplen con los estrictos requisitos de la Unión Europea. Sin embargo, siempre existe la posibilidad de que ocurra alguna alteración debido a circunstancias externas. Nos mantenemos firmes a nuestra promesa de calidad y le ofrecemos el mejor servicio posible. Si surge un problema, no dude en contactar a nuestro personal capacitado para hacer llegar sus quejas o si necesita algún servicio y ayuda técnica.



## ¡IMPORTANTE!

Antes de usar el equipo por primera vez, lea atentamente todo el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de entregar este producto a terceros en algún momento, entréguelo junto con estas instrucciones.

## ÍNDICE

|   |    |
|---|----|
| 1.0 SÍMBOLOS .....                                      | 39 |
| 2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD .....                     | 39 |
| 2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD .....           | 39 |
| 2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA ..... | 40 |
| 2.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA .....                           | 40 |
| 2.4 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CLAVADORAS .....    | 41 |
| 2.5 SEGURIDAD PERSONAL .....                            | 41 |
| 2.6 USO Y MANTENIMIENTO DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS .....   | 42 |
| 2.7 OTROS PELIGROS .....                                | 42 |
| 3.0 USO PREVISTO .....                                  | 42 |
| 4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE .....                  | 43 |
| 5.0 PUESTA EN MARCHA .....                              | 43 |
| 6.0 MANEJO DEL EQUIPO .....                             | 44 |
| 7.0 INDICACIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO .....       | 45 |
| 8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS .....                           | 45 |
| 9.0 DATOS TÉCNICOS .....                                | 45 |
| 9.1 INFORMACIÓN SOBRE REDUCCIÓN DE VIBRACIONES .....    | 45 |

|  |    |
|--|----|
| 9.2 INFORMACIÓN DE REDUCCIÓN DE RUIDO..... | 46 |
| 10.0 SMALTIMENTO .....                     | 46 |

## 1.0 SÍMBOLOS



### ATENCIÓN! PELIGRO POTENCIAL

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



### RIESGO DE ASFIXIA!

Mantenga los componentes de pequeño tamaño y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.



### MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No modifique este producto en ningún caso! Al hacerlo se anula la garantía y el producto puede volverse inseguro o, en los peores casos, peligroso.



### ADVERTENCIA RESPECTO A LA CORRIENTE ELÉCTRICA

La corriente eléctrica supone un riesgo para la vida y la integridad física de las personas.



### USO DE GAFAS DE SEGURIDAD

Es necesario el uso de gafas protectoras al utilizar el dispositivo.



### USO DE EQUIPO PROTECTOR PARA LOS OÍDOS

Use protección auditiva cuando utilice el dispositivo.

## 2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

### 2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- El producto requiere un suministro de corriente eléctrica de 240 V ~50 Hz. Antes del uso, compruebe que el suministro eléctrico sea el adecuado.
- Antes de desmontar/volver a montar o ajustar el producto, recuerde desconectarlo de la corriente.
- A fin de evitar cualquier peligro, en caso de constatar daños en el producto, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el equipo para su sustitución a uno de nuestros centros de servicio técnico autorizados y no intente reemplazarlo sin nuestra autorización.

## 2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de uso. El incumplimiento de las siguientes indicaciones de seguridad e instrucciones de uso puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- Asegúrese de que no penetre ningún agua en el equipo. Nunca sumerja el equipo en agua ni en otros líquidos. Nunca lo deje expuesto a la lluvia.
- No utilice el equipo si el enchufe, el cable de alimentación u otra de sus piezas presentan algún defecto o están dañados.
- No desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.
- No conecte ni desconecte nunca el enchufe con las manos mojadas.
- Este equipo no ha sido fabricado para ser utilizado por personas (incluso niños) que presenten una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no posean la experiencia o los conocimientos suficientes, excepto que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban de esta las instrucciones necesarias sobre la utilización del equipo. Se debe supervisar a los niños a fin de garantizar que no jueguen con el equipo.
- No utilice aparatos eléctricos en lugares con riesgo de explosión, p. ej. en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los aparatos eléctricos generan chispas que pueden prender el polvo o gases.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados cuando utilice un aparato eléctrico. Las distracciones pueden causar una pérdida de control.

## 2.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. No modifique el enchufe en ningún caso. No utilice adaptadores eléctricos con aparatos eléctricos con toma de tierra. Los enchufes originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga.
- Evite el contacto físico con aparatos con conexión a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras. Si toca un aparato con conexión a tierra, existe un alto riesgo de descarga eléctrica.
- El cable debe emplearse únicamente para su fin previsto. Nunca utilice el cable para llevar el aparato, arrastrarlo o desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes pronunciados o elementos móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si utiliza un aparato eléctrico al aire libre, utilice un alargador apto para exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- En caso de que sea indispensable utilizar un aparato eléctrico en un lugar húmedo, utilice un interruptor diferencia para su protección personal. La utilización de estos interruptores reduce el riesgo de descarga eléctrica.



## 2.4 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CLAVADORAS

- Siempre mantenga precaución al usar la herramienta eléctrica con grapas. La manipulación descuidada de la clavadora puede provocar la expulsión inesperada de grapas y provocar lesiones.
- No apunte la herramienta eléctrica hacia usted, otras personas o animales. La activación inesperada expulsará una grapa, lo que podría provocar lesiones personales.
- No opere la herramienta eléctrica hasta que esté firmemente asentada en la pieza de trabajo. Si la herramienta eléctrica no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa puede rebotar en el punto de fijación.
- Retire el enchufe de alimentación si la grapa está atascada en la herramienta eléctrica. Cuando la clavadora está conectada, puede activarse accidentalmente si se quita una grapa atascada.
- Tenga cuidado al quitar una grapa atascada. Es posible que el sistema esté amortiguado y que la grapa salga disparada con fuerza mientras intenta reparar el atasco.
- No utilice esta herramienta para sujetar cables eléctricos. No es adecuado para la instalación de líneas eléctricas, o de lo contrario puede dañar el aislamiento de los cables eléctricos y provocar descargas eléctricas y peligro de incendio.
- Asegure la pieza de trabajo con dispositivos de sujeción o un tornillo de banco, mantenga las manos alejadas de la pieza de trabajo.
- Nunca presione la punta de la grapa con la mano (existe riesgo de lesiones si el interruptor se acciona involuntariamente).
- En caso de comportamiento anormal o ruidos extraños, apague la herramienta inmediatamente o desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- El fabricante solo puede garantizar que la herramienta funcionará correctamente si se utilizan accesorios originales.

## 2.5 SEGURIDAD PERSONAL

- Preste siempre atención cuando utilice aparatos eléctricos. No utilice ningún aparato eléctrico si está cansado o bajo los efectos de las drogas, el alcohol o medicamentos.
- Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufar el aparato. Llevar aparatos eléctricos con el dedo en el interruptor o enchufarlos con el interruptor en posición de encendido puede provocar accidentes.
- Utilice ropa adecuada. No utilice prendas holgadas ni joyas. Mantenga su pelo, su ropa y su calzado alejados de los elementos móviles. La ropa holgada, las joyas y el pelo largo pueden engancharse en los elementos móviles.
- Utilice siempre gafas protectoras y protección auditiva cuando trabaje con la grapadora.
- No utilizar con material que contiene amianto.

## 2.6 USO Y MANTENIMIENTO DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS

- Revise el aparato para detectar cualquier posible error o daño. En caso de encontrar alguno, no utilice el producto hasta que haya sido reparado por un especialista.

## 2.7 OTROS PELIGROS



### Advertencia respecto a la corriente eléctrica

¡Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, desenchúfelo de la corriente!  
Para desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente, sujételo por el enchufe.



### Advertencia

Este aparato puede ser peligroso si es usado de manera inapropiada o sin seguir las instrucciones por personas que no las conozcan. ¡Consulte el apartado de requisitos para el manejo del equipo!



### Advertencia

El equipo no es un juguete y no debe ser utilizado por niños.



### Riesgo de asfixia

No deje los materiales de embalaje sin supervisión. Podrían ser peligrosos si los niños juegan con ellos.

- Cuidado, las partes del material a procesar suelen salir disparadas (pueden provocar cortes o heridas contundentes)
- Riesgo de incendio por chispas voladoras
- Descarga eléctrica al tocar componentes eléctricos no aislados.



## 3.0 USO PREVISTO

La grapadora eléctrica es una herramienta de mano que introduce objetos como grapas y clavos en una pieza de trabajo con un movimiento recto. Los objetos de arrastre salen del dispositivo a alta velocidad y representan una conexión mecánica o fijación de diferentes piezas de trabajo. La grapadora eléctrica es adecuada para grapar cartón, material aislante, cuero, tela, malla de alambre y materiales similares en madera dura, madera blanda, aglomerado o material similar a madera contrachapada.

El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía

**¡Solo para uso doméstico y no apto para uso comercial!.**

## 4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el equipo.

A continuación, constate si el producto presenta algún daño y compruebe que el contenido de la entrega esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

## 5.0 PUESTA EN MARCHA

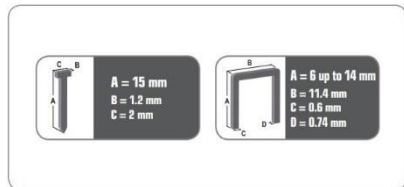


1. Palanca de recarga
2. Asa del cartucho
3. Interruptor
4. Interruptor para activar bloqueo
5. Parte superior
6. Interruptor para quitar el bloqueo
7. Mirilla para el nivel del cartucho
8. Pasador de bloqueo

Utilice únicamente grapas y clavos que sean adecuados para la grapadora.

Grapas: 6 hasta 14 mm

Clavos: 15 mm



### Carga de clavos o grapas

- Elija los clavos o grapas adecuadas.
- Coloque la grapadora boca abajo
- Abra el asa del cartucho (2) presionando suavemente la palanca de recarga (1).
- Tire de la palanca de recarga hacia atrás para abrir el asa del cartucho (2).

#### Para clavos:

- Inserte los clavos boca abajo contra el lado izquierdo del asa del cartucho (2). También encontrará un símbolo de clavo en el asa del cartucho a la izquierda.



#### Para grapas:

- Coloque las grapas boca abajo en el asa del cartucho (2).
- Presione la palanca de recarga para cerrar completamente el asa del cartucho.

Antes de cargar la grapadora, asegúrese de que el dispositivo esté en la posición de bloqueo y que se haya desconectado de la fuente de alimentación.



**Nunca cargue grapas y clavos al mismo tiempo.**

#### Comprobación del asa del casete

El nivel de llenado del cartucho (7) indica cuántas grapas/clavos quedan en el portacartucho.

## 6.0 MANEJO DEL EQUIPO

### Forma de uso de la grapadora

Pruebe la grapadora en una pieza que no vaya a utilizar después de cada carga.

- Presione el interruptor de bloqueo (6) para desbloquear la grapadora.

AVISO: La grapadora no funcionará si se presiona el interruptor de bloqueo (4). Esto también se aplica cuando está conectado a la red eléctrica.

Presione el interruptor de bloqueo (4) para bloquear la grapadora.

AVISO: Cuando no esté en uso, presione el botón de bloqueo para bloquear la grapadora y desconéctela de la fuente de alimentación.

AVISO: Mantenga siempre la grapadora en la posición de bloqueo (4).

### Colocar la grapadora en la pieza de trabajo

- Coloque la grapadora en el área para agregar la grapa o el clavo.
- Presione firmemente la grapadora hacia abajo presionando en la parte superior de la máquina (5) con una mano.
- Pulse el interruptor (3) con la otra mano.
- Al presionar firmemente la máquina, aumenta la seguridad durante el uso.



**¡Advertencia!** La grapadora se suelta cuando se aplica presión al pasador de bloqueo (8) en la parte inferior de la máquina. Asegúrese de que la boquilla de la grapadora siempre esté en contacto directo con el material cuando presione el interruptor.

## Grapado

- Presione el interruptor (3).

La grapadora provoca resistencia debido a su fuerza de impacto. Siempre debe tenerlo en cuenta. Los clavos largos o las grapas pueden usarse incorrectamente. Aplicando contrapresión, se puede evitar la inserción incorrecta de grapas o clavos.



## 7.0 INDICACIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Apague siempre el equipo y desconecte el enchufe de alimentación antes de realizar trabajos de mantenimiento o tareas de control.

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Utilice únicamente piezas de repuesto originales y solicite a un técnico especializado que sustituya las piezas dañadas de conformidad con las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el equipo puede ocasionar daños. Se pueden generar situaciones peligrosas. Por razones de seguridad eléctrica, el equipo no se debe utilizar con líquidos ni ser sumergido en ellos. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

## 8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS

| problema  | solución   |
|---|--|
| La grapadora no funciona<br>(Nota: la grapadora solo funciona cuando el pasador de seguridad está puesto y presionado). | <ul style="list-style-type: none"><li>• Bloquee la grapadora (posición de bloqueo).</li><li>• Desconecte el enchufe de la toma de alimentación</li><li>• Abra el asa del cartucho tirando de la palanca de recarga y dejando que se caigan los clavos/grapas atascados.</li><li>• Vuelva a cargar la grapadora.</li><li>• Pruebe la grapadora en una pieza que no ocupe.</li></ul> |

## 9.0 DATOS TÉCNICOS

|                     |               |
|---------------------|---------------|
| N° de artículo      | 102955        |
| Modelo              | DBET001       |
| U                   | 220-240V~50Hz |
| P                   | 45W           |
| Clase de protección | II            |
| Disparos/min.       | 30            |

|                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| Tipo de clavos     | 15 mm                      |
| Tipo de grapas     | 6-14 mm                    |
| Lpa                | 73.8 +3 dB(A)              |
| Lwa                | 84.8 + 3 dB(A)             |
| Valor de vibración | 4.678+1,5 m/s <sup>2</sup> |

## 9.1 INFORMACIÓN SOBRE REDUCCIÓN DE VIBRACIONES

El valor de emisión de vibraciones especificado está de acuerdo con la norma EN 60745-2-16. El valor real de emisión de vibraciones existente durante el uso del dispositivo puede diferir del especificado en el manual de funcionamiento o por el fabricante. Esto puede deberse a los siguientes factores de influencia, que deben tenerse en cuenta antes o durante el uso:

- ¿Está utilizando correctamente la máquina?

- ¿El dispositivo se encuentra en buenas condiciones?

Si nota alguna molestia o decoloración de la piel en sus manos mientras usa la máquina, deje de trabajar inmediatamente. Tómese suficientes descansos durante el trabajo para evitar el riesgo de un síndrome de vibración de mano-brazo.

El grado de estrés debe estimarse en función del trabajo o uso de la máquina y deben tomarse las pausas de trabajo adecuadas. De esta manera, el grado de estrés se puede reducir significativamente durante todo el tiempo de trabajo. Minimice el riesgo de vibraciones. Mantenga esta máquina de acuerdo con las instrucciones del manual del propietario. Evite utilizar la máquina a temperaturas de  $t = 10 \text{ }^\circ \text{C}$  o menos. Haga un plan de trabajo que limite la exposición a vibraciones.

## 9.2 INFORMACIÓN DE REDUCCIÓN DE RUIDO

No se puede evitar una cierta cantidad de ruido de este dispositivo. Posponga el trabajo ruidoso hasta tiempos aprobados y especificados. Si es necesario, mantenga los períodos de descanso y limite el tiempo de trabajo al mínimo indispensable. Debe usar protección auditiva adecuada para su protección personal y la protección de las personas en los alrededores.



## 10.0 SMALTIMENTO

Al final del largo ciclo de vida de su artículo, elimine las materias primas valiosas de forma adecuada para que se puedan reciclar según corresponde. En caso de no estar seguro de la mejor forma de proceder, la empresas de gestión de residuos o el centro de reciclaje locales podrán ofrecerle la ayuda que necesita.



## ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE DISPOSITIVO

¡Nunca deseche dispositivos electrónicos en la basura doméstica! Lleve los dispositivos defectuosos o viejos a los centros de reciclaje de su localidad.

Dentro de la UE, este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Los dispositivos viejos o que ya no funcionan contienen valiosos materiales que deben reciclarse para no dañar el medio ambiente o la salud humana a causa de la eliminación incontrolada de desechos. Por este motivo, debe desechar los dispositivos viejos utilizando los sistemas de recolección adecuados o enviar el dispositivo al lugar donde lo compró para su correcta eliminación. El dispositivo será reciclado.

# HANDLEIDING

## Beste klanten,

U heeft de juiste keuze gemaakt met de aankoop van een van onze merkproducten. Lees de opbouw- of gebruiksaanwijzing op de volgende pagina om zo lang mogelijk plezier te hebben van het product en een veilig gebruik te garanderen. Om de gewenste hoge kwaliteitsnormen te vervullen, worden onze producten onderworpen aan regelmatige controles en voldoen ze vanzelfsprekend steeds aan de hoogste eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen bijvoorbeeld door externe omstandigheden gebreken optreden. Wij staan voor onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Als er een probleem optreedt, kunt u terecht bij ons geschoold personeel voor elk soort service, klachten en technische ondersteuning.



## BELANGRIJK

Lees voor het eerste gebruik de handleiding volledig en grondig door. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, geef dan ook deze handleiding door.

## INHOUDSOPGAVE

|   |    |
|---|----|
| 1.0 SYMBOLEN .....  | 48 |
| 2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES .....                                | 48 |
| 2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.....           | 48 |
| 2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRISCHE APPARATEN ..... | 48 |
| 2.3 ELEKTRISCHE VEILIGHEID.....                                 | 49 |
| 2.4 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DIT APPARAAT .....              | 49 |
| 2.5 PERSOONLIJKE VEILIGHEID .....                               | 50 |
| 2.6 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE APPARATEN .....        | 50 |
| 2.7 RESTRISICO'S .....  | 51 |
| 3.0 BEOOGD GEBRUIK .....  | 51 |
| 4.0 UITPAKINSTRUCTIES .....                                     | 51 |
| 5.0 INGEBRUIKNEMING.....  | 52 |
| 6.0 WERKING .....   | 53 |
| 7.0 ONDERHOUDSINSTRUCTIES .....                                 | 53 |
| 8.0 OPHEFFING VAN STORINGEN .....                               | 54 |
| 9.0 TECHNISCHE GEGEVENS.....                                    | 54 |
| 9.1 INFORMATIE OVER TRILLINGSREDUCTIE .....                     | 54 |
| 9.2 INFORMATIE OVER GELUIDSDEMPING .....                        | 55 |

## 1.0 SYMBOLEN



### LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en opbouw instructies op om het risico op letsels of beschadigingen aan het product te voorkomen.



### VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine delen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



### WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Wijzigingen maken de garantie ongeldig en het product kan onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Als gevolg van elektrische spanning bestaat er risico op overlijden, ernstige verwonding of bedreiging voor de gezondheid.



### DRAAG EEN BESCHERMENDE BRIL

Draag een veiligheidsbril tijdens het gebruik van dit apparaat.



### DRAAG GEHOORBESCHERMING

Draag gehoorbescherming tijdens het gebruik van dit apparaat.

## 2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- Het product heeft een stroomvoorziening van 240V~50Hz nodig. Controleer voor gebruik dat de passende stroomvoorziening aanwezig is.
- Zorg ervoor dat voor het demonteren/opnieuw monteren of wijzigen van het product de stroomvoorziening onderbroken wordt.
- Neem contact op met onze klantendienst bij schade aan het apparaat om gevaar te voorkomen of stuur het apparaat naar een bevoegd servicecenter ter vervanging. Probeer niet zonder onze toestemming het apparaat te ruilen.

### 2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRISCHE APPARATEN

- LET OP! Lees alle veiligheidsinstructies. Als de veiligheidsinstructies niet nageleefd worden, kan dit elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.



- Let erop dat geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, kabel of een ander deel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.
- Stekkers mogen niet met natte handen in het stopcontact gestoken worden of eruit getrokken worden.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van deze persoon instructies gekregen hebben hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in explosiegevaarlijke omgevingen, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische apparaten veroorzaken vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen of andere personen op afstand als u een elektrisch apparaat bedient. Afleiding kan tot verlies van controle leiden.

### **2.3 ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

- De stekker van een elektrisch apparaat moet compatibel zijn met het stopcontact. Verander in geen geval de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met gearde elektrische apparaten. Originele stekkers en stopcontacten die hierbij passen, beperken het risico op een stroomstoot.
- Vermijd het contact met gearde voorwerpen zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een hoger risico op stroomslag als uw lichaam in contact komt met een geaard voorwerp.
- Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik de kabel nooit om het apparaat te dragen, trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe kanten of bewegende delen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een stroomslag.
- Gebruik een verlengkabel geschikt voor buitengebruik als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt. Het risico op stroomslag wordt beperkt door het gebruik van een verlengkabel geschikt voor buitengebruik.
- Gebruik een aardlekschakelaar voor persoonlijke bescherming als het nodig is om een elektrisch apparaat op een vochtige plaats te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op een stroomstoot.

### **2.4 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DIT APPARAAT**

- Ga er altijd van uit dat het apparaat nietjes bevat. Onzorgvuldig gebruik kan resulteren in het onbedoeld uitwerpen van nietjes die voor verwondingen kunnen zorgen.

- Richt het elektrisch gereedschap niet op uzelf, andere mensen of dieren. Het onverwacht triggeren van het apparaat zal zorgen dat een nietje uitgeworpen wordt wat kan resulteren in verwonding.
- Maak geen gebruik van het elektrisch gereedschap als het niet stevig is bevestigd aan het werkstuk. Als het geen contact maakt met het oppervlak kan het nietje terug stuiteren.
- Haal de stekker uit het elektrisch gereedschap als er een nietje vast zit. Als de stekker in het stopcontact gelaten wordt kan het nietje er onbedoeld uitschieten tijdens de poging tot verwijderen.
- Wees voorzichtig wanneer u een vastzittend nietje verwijderd. Er staat mogelijk spanning op het mechanisme waardoor het nietje er krachtig uit kan schieten wanneer u het probeert te verwijderen.
- Gebruik dit elektrisch gereedschap niet voor het bevestigen van elektrische bedrading. Het is niet geschikt voor het installeren van elektrische bedrading en kan de isolatie van de kabels beschadigen, met elektrische schokken en brandgevaar tot gevolg.
- Zet het werkstuk vast met klemmen of een bankschroef, houd uw handen uit de buurt van het werkstuk.
- Druk nooit met uw hand op de neus het apparaat (het per ongeluk bedienen van de schakelaar kan letsel veroorzaken).
- Schakel het gereedschap onmiddellijk uit of trek de stekker uit het stopcontact bij afwijkend gedrag of vreemde geluiden.
- De fabrikant kan de juiste werking van het gereedschap alleen garanderen als de originele accessoires worden gebruikt.

## **2.5 PERSOONLIJKE VEILIGHEID**

- Wees altijd waakzaam en pas op wat u doet als u een elektrisch apparaat bedient. Bedien het elektrische apparaat niet als u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.
- Voorkom onbedoeld starten van het apparaat. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voor u de stekker aansluit. Het meenemen van elektrische apparaten met de vinger op de schakelaar of het insteken van elektrische apparaten waarbij de schakelaar ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- Draag aangepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Draag altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming bij het gebruik van het nietapparaat.
- Gebruik dit apparaat niet op materiaal dat asbest bevat.

## **2.6 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE APPARATEN**

- Controleer het apparaat op fouten of schade. Laat het apparaat voor gebruik door een vakman repareren als het beschadigd is.



## 2.7 RESTRISICO'S

### Waarschuwing voor elektrische spanning

Verwijder de stekker uit het stopcontact voor aan het apparaat gewerkt wordt!  
Trek de kabel met de stekker uit het stopcontact.



### Waarschuwing

Dit apparaat kan gevaarlijk zijn als het door niet-deskundige personen onjuist gebruikt of misbruikt wordt! Let op de kwalificaties van het personeel!



### Waarschuwing

Het apparaat is geen speelgoed en hoort niet in kinderhanden.



### Verstikkingsgevaar!

Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Het kan gevaarlijk speelgoed voor kinderen worden.

- Wegslingeren van delen van het te verwerken materiaal (snij- of botletsel).
- Brandgevaar door rondvliegende vonken
- Elektrische schok bij het aanraken van niet-geïsoleerde elektrische onderdelen.



## 3.0 BEOOGD GEBRUIK

Dit elektrische nietapparaat is een handbediend apparaat dat objecten zoals nietjes en spijkers in een werkstuk boort. Deze objecten worden met hoge snelheid uit het apparaat geschoten en zorgen voor een mechanische verbinding of vastzetting van verschillende werkstukken. Dit elektrische nietapparaat is geschikt voor karton, isolatiemateriaal, leer, stof, gaas en materialen gelijk aan hardhout, zachthout, spaanplaat of multiplex-achtig materiaal. Gebruik het product uitsluitend voor het voorgeschreven doel. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door oneigenlijk gebruik. Elke aanpassing aan het product kan de veiligheid negatief beïnvloeden, gevaar veroorzaken en leidt tot het vervallen van de garantie.

**Uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.**

## 4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten worden niet aanvaard.

## 5.0 INGEBRUIKNEMING

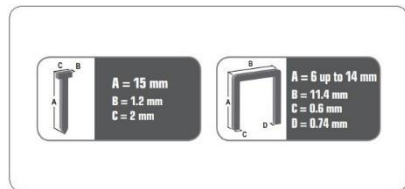


1. Herlaadhendel
2. Patroonhouder
3. Schakelaar
4. Vergrendelingsschakelaar
5. Bovenkant
6. Ontgrendelschakelaar
7. Kijkvenster voor cartridge-niveau
8. Veiligheidspin

Gebruik alleen nietjes en spijkers die geschikt zijn voor dit nietapparaat.

Nietjes: 6 tot 14 mm

Spijkers: 15mm



### Het laden van nietjes of spijkers

- Kies de juiste nietjes of spijkers.
- Hou het apparaat ondersteboven vast
- Open de patroonhouder (2) door lichtjes op de herlaadhendel te drukken (1).

- Trek aan de herlaadhendel om de patroonhouder te openen (2).

### Voor spijkers:

- Steek de spijkers met de kop omhoog tegen de linkerkant van de patroonhouder (2). Er bevindt zich ook een spijkersymbool aan de linkerkant van de patroonhouder.



### Voor nietjes:

- Steek de nietjes met de kop naar beneden in de patroonhouder (2).
- Druk op de herlaadhendel om de patroonhouder volledig te sluiten.

Voordat u het nietapparaat laadt, moet u ervoor zorgen dat het apparaat in de vergrendelde positie is en is losgekoppeld van de stroomtoevoer.



**Laad nooit nietjes en spijkers tegelijk!**

### Controleren van de cassettegreep

Het vulniveau van de patroon (7) geeft aan hoeveel nietjes/nagels er nog in de patroonhouder zitten.

## 6.0 WERKING

### Gebruik van het nietapparaat

Test het nietapparaat na elke herlading op een stuk restmateriaal.

- Druk op de ontgrendelschakelaar (6) om het apparaat te ontgrendelen.

LET OP: Het apparaat zal niet werken als de vergrendelschakelaar (4) ingedrukt is. Dit geldt ook voor wanneer het gekoppeld is aan de stroomtoevoer.

LET OP: Druk de vergrendelschakelaar in wanneer het nietapparaat niet in gebruik is om het apparaat te vergrendelen en los te koppelen van de stroomtoevoer.

LET OP: Berg het nietapparaat altijd op in de vergrendelde positie (4).

### Het nietapparaat op het werkstuk plaatsen

- Plaats het nietapparaat waar het nietje of de spijker moet zitten.
- Druk het nietapparaat stevig naar beneden door met een hand op de bovenkant van de machine (5) te drukken.
- Bedien de schakelaar (3) met de andere hand.
- U maakt het gebruik van dit apparaat veiliger wanneer u het stevig naar beneden drukt.



**Waarschuwing.** De beveiliging van het nietapparaat wordt vrijgegeven wanneer er druk wordt uitgeoefend op de veiligheidspin (8) aan de onderkant van de machine. Zorg er altijd voor dat het mondstuk van het nietapparaat in direct contact staat met het materiaal wanneer de schakelaar wordt ingedrukt.

### Nieten

- Druk op de schakelaar(3).

Door de slagkracht zorgt het nietapparaat voor weerstand. Wees u hiervan te allen tijde bewust. Hierdoor kunnen lange nagels of nietjes verkeerd worden ingebracht. Het toepassen van tegendruk kan het onjuist inbrengen van nietjes of spijkers voorkomen.



## 7.0 ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact vóór onderhouds- of controlewerkzaamheden.

Controleer alle onderdelen op slijtage. Gebruik het apparaat niet meer als u beschadigingen vastgesteld heeft. Laat onderdelen uitsluitend door originele reserveonderdelen vervangen door een vakman, volgens de specificaties van de fabrikant. Het apparaat kan beschadigd raken

wegens gebrek aan onderhoud. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Het apparaat mag niet met vloeistoffen behandeld worden of erin ondergedompeld worden om redenen van elektrische veiligheid. Regelmatig onderhoud draagt bij tot de veiligheid van het product en verhoogt de levensduur.

## 8.0 OPHEFFING VAN STORINGEN

| probleem   | oplossing  |
|--|--|
| Het nietapparaat werkt niet<br>(Let op: Het apparaat werkt alleen wanneer het bevestigd is en er druk op de veiligheidspin wordt aangebracht). | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergrendel het nietapparaat (vergrendelingspositie).</li> <li>• Trek de stekker uit het stopcontact</li> <li>• Open de patroonhouder door aan de herlaadhendel te trekken en de vastzittende spijkers/nietjes eruit te laten vallen.</li> <li>• Laad het nietapparaat opnieuw.</li> <li>• Test het nietapparaat.</li> </ul> |

## 9.0 TECHNISCHE GEGEVENS

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Artikel nr.        | 102955            |
| Model              | DBET001           |
| U                  | 220-<br>240V~50Hz |
| P                  | 45W               |
| Beschermingsklasse | II                |

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Slagen/min      | 30             |
| Spijkers type   | 15 mm          |
| Nietjes type    | 6-14 mm        |
| Lpa             | 73.8 + 3 dB(A) |
| Lwa             | 84.8 + 3 dB(A) |
| Trillingswaarde | 4.678+1,5 m/s2 |

## 9.1 INFORMATIE OVER TRILLINGSREDUCTIE

De aangegeven trillingsemisiewaarde voldoet aan EN 60745-2-16. De werkelijk bestaande trillingsemisiewaarde tijdens het gebruik van de machine kan afwijken van de waarde aangegeven in de gebruiksaanwijzing of door de fabrikant. Dit kan worden veroorzaakt door de volgende invloedrijke factoren, waarmee voor of tijdens het gebruik rekening moet worden gehouden:

- Wordt het apparaat op de juiste manier gebruikt?
- Verkeert het apparaat in goede staat?

Als u een onaangenaam gevoel of verkleuring van de huid opmerkt tijdens het gebruik van het apparaat, stop dan direct. Neem genoeg pauzes tijdens het werk. Het niet nemen van voldoende pauzes kan leiden tot het hand-armvibratiesyndroom.

De mate van belasting moet worden geschat afhankelijk van het werk of het gebruik van het apparaat en er moeten voldoende pauzes worden genomen. Op deze manier kan de mate van stress tijdens de gehele werktijd aanzienlijk worden verminderd. Minimaliseer het risico waarbij u wordt blootgesteld aan trillingen. Het onderhoud van dit apparaat moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in de bedieningshandleiding. Vermijd het gebruik van de

machine bij temperaturen van  $t=10^{\circ}\text{C}$  of lager. Maak een werkplan dat de blootstelling aan trillingen beperkt.

## 9.2 INFORMATIE OVER GELUIDSDEMPING

Er zal zich bij het gebruik van dit apparaat onvermijdelijke blootstelling aan lawaai voordoen. Zorg ervoor dat luidruchtig werk op goedgekeurde en aangewezen tijden uitgevoerd wordt. Indien nodig, last pauzes in en beperk de duur van het werk tot het noodzakelijke minimum. Draag geschikte gehoorbescherming voor uw persoonlijke bescherming en dat van nabije personen.



## 10.0 VERWIJDERING

Verwijder de waardevolle grondstoffen op de juiste manier op het einde van de lange levensduur van uw artikel, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. De plaatselijke afvalverwerkings- of recyclingbedrijven helpen graag als u niet zeker bent over wat u moet doen.

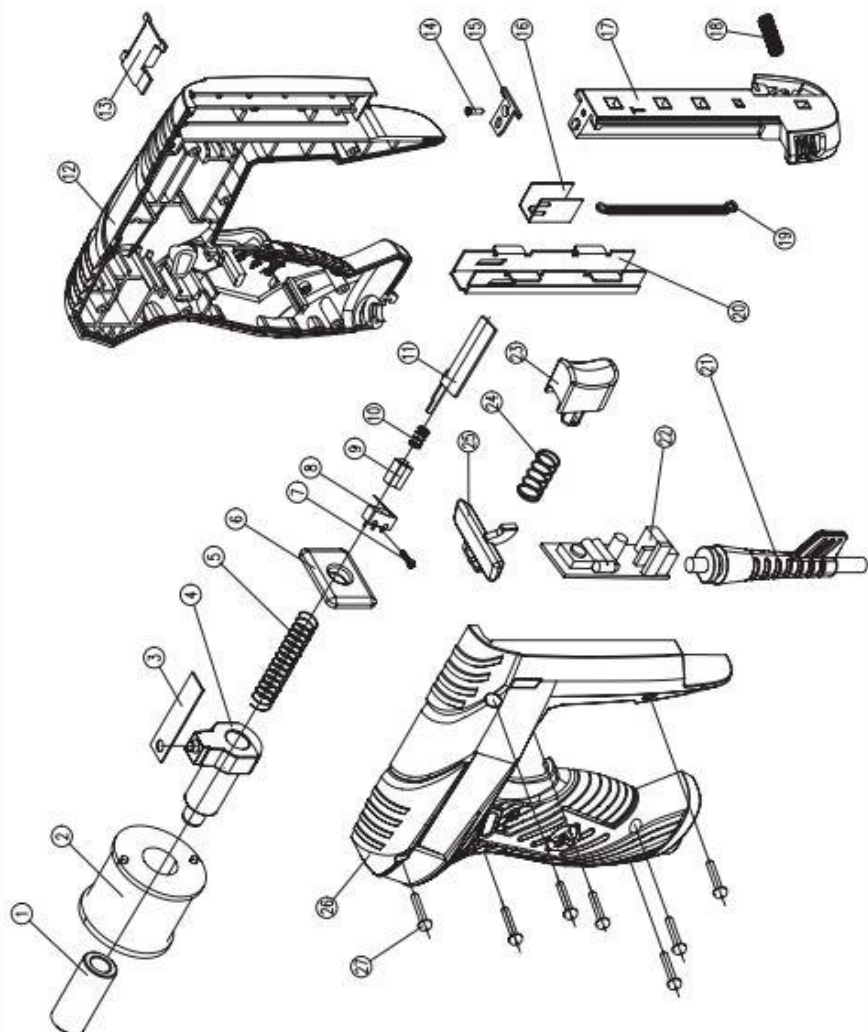


## CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huishoudelijk afval! Breng defecte apparaten of apparaten die u niet meer gebruikt naar een recyclingbedrijf.

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Oude apparaten bevatten waardevolle recycleerbare materialen die gerecycled zouden moeten worden en om het milieu of de menselijke gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwijdering. Voer daarom oude apparaten af naar geschikte inzamelingsplaatsen of stuur het apparaat voor verwijdering naar de plaats waar u het gekocht hebt. Deze stuurt het apparaat dan op voor recycling.

Exploded view





**EG- Konformitätserklärung**  
**EC- Declaration of Conformity**  
*(nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A)*

|  |   |
|--|---|
| Hiermit erklären wir,<br>Herewith we,  | DEUBA GmbH & Co, KG<br>Zum Wiesenhof 84, 56663 Merzig, Germany  |
| <p>dass die nachfolgende bezeichnete Maschine aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien (siehe Punkt 3) entspricht.</p> <p>declare that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives (see item 3) based on its design and type, as brought into circulation by us.</p> <p>Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.</p> <p>This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.</p> |   |
| 1 Produktbezeichnung / Funktion:<br>Designation/ function:   | <b>Eintreibgerät, Tacker</b><br>(für die Anwendung im privaten Haushalt)  |
| 2. Anr. / Typenbezeichnung:  | 102955 / DBET001  |
| 3. Einschlägige EG Richtlinien:<br>Applicable EC Directives:   | - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG<br>- Machinery Directive 2006/42/EC  |
| 4. Angewendete harmonisierte Normen:<br>Used harmonized Standards:   | - EN 60745-1:2009 + A11:2010<br>- EN 60745-2-16:2010<br>- EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011<br>- EN 55014-2: 2015<br>- EN 61000-3-2: 2014<br>- EN 61000-3-3: 2013   |
| 5. Mitangewendete EG Richtlinien:<br>Additional used EC Directives:  | - Richtlinie über EMV 2014/30/EU<br>- EMC Directive 2014/30/EU<br>- Richtlinie über ROHS 2011/65/EU<br>- ROHS Directive 2011/65/EU<br>- A1PS GS 2014:01 PAK   |
| <p>Gemessener Schalleistungspegel 73,8 dB(A)<br/>         Garantierter Schalleistungspegel 84,8 dB(A)<br/>         Unsicherheit: K=3 dB(A)<br/>         Konformitätsverfahren nach Anhang V/ Richtlinie 2000/14/EG<br/>         Measured sound power level 73,8 dB(A)<br/>         Guaranteed sound power level 84,8 dB(A)<br/>         Uncertainty: K=3 dB(A)<br/>         Conformity assessment method to Annex V/ Directive 2000/14/EC<br/>         Vibrationswert 4,678 m/s<sup>2</sup> (Unsicherheit: K = 1,5m/s<sup>2</sup>)<br/>         Vibration 4,678 m/s<sup>2</sup> (uncertainty: K = 1,5m/s<sup>2</sup>)</p>  |   |
| Merzig, den 09.08.2018   | <p>Die technische Dokumentation wird von den dazu autorisierten Beauftragten aufbewahrt</p> <p style="text-align: center;"> <br/> <br/>             Deuba GmbH &amp; Co KG<br/>             Zum Wiesenhof 84<br/>             56663 Merzig         </p> <p>Heppner Valentin<br/>Geschäftsführer</p> |







[www.deubaservice.de](http://www.deubaservice.de)

## SERVICEPORTAL

### **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

### **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

### **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

### **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

### **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

### **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany

**DEUBA** **XXL**

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2021/04 Rev3